



П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америки СІМ ЦЕНТІВ За кордоном

Тел. „Свобода“: BERGEN 4-0807 — 4-0237 — Тел. У. Н. Союз: BERGEN 4-1016

FIVE CENTS in the U. S. of America SEVEN CENTS Elsewhere

БУДУТЬ ПЕРЕВОДИТИ ДОПИТИ НАД 400 КОМУНІСТАМИ НА КЛЮЧЕВИХ СТАНОВИЩАХ

Вашингтон, 17 квітня. — За відомостями з конгресових кол, сенатська комісія, яка провіряє заходи сен. Джозефа МакКарти над прокомуністичною політикою проф. Осена Латімора з департаменту стейту, візьме під увагу заяву проф. Луїса Буденца, наче б комуністи насадили своїх людей на 400 відповідальних становищах і звідси впливають на напрям американської політики.

Буденц це колишній редактор комуністичного щоденника „Дейлі Воркер“, який перейшов до Католицької Церкви і виявляє зацікавленість. Сенатська комісія покликала його на свідка в справі Латімора на четвер. У розмові з кореспондентом агенції „Асоційейтед Прес“ після доповіді в Мідленд, у стейті Мічиген, він сказав, що може назвати по імені 400 закритих комуністів у Злучених Державах, однак цього не зробить, щоб не наразитися на процеси за обиду честі. До свого твердження він додає такі пояснення: Комуністична політика в Злучених Державах змагає до того, щоб настановити своїх людей на важливих становищах. Один Алджер Гіс, приміщений в департамент стейту, варт за кілька сот тисяч інших американців. Ірл Брандер сказав свого часу, що комуністична партія „є дуже мала, однак велика впливами“. Чотириста замаскованих комуністів знаходяться в різних організаціях, які контролюють прилюдну оцінку й політику.

Після такої заяви Буденца минулого тижня конгресові кола запевнили йому повну недоторканість за його свідчення і будуть пробувати дістати від нього імена 400 комуністів, які стоять на ключевих становищах в різних організаціях.

ВИНАХІД ГАЗУ НА ЗНИЩЕННЯ НЕРВІВ ВОРОГА.

Дітройт, Миш. — Голова хемічного корпусу армії, ген. майор Антоні МекОліф, виявив, що розвинено новий засіб воювання, який полягає в тому, щоб знищити волю противника до опору. Цю справу обговорено вже на трьох красивих зіздах хеміків. Генерал каже, що цим засобом є „нервовий газ“, який можна випустити на ворожі війська і обезсилити їх волю до боротьби, при чому не нищать їх життя ані нема проливу крові. Однак генерал звернув увагу, що колишні подібні німецькі винаходи удосконалює Росія для себе й тому Америка не є єдина, що має такі гази. Зі становища Америки це є найдоцільніша зброя, бо Америка не воює проти народів, а борониться перед нападом тиранів, які захопили владу над народами.

„ВІЙНА АБО МИР“ — НОВА КНИЖКА ДОЛЕСА

Джан Фостер Доллес, чільний представник Республіканської партії, написав нову книжку під заг. „Мир або війна“. З огляду на її низьку ціну (\$1,4 паперовий обгортці) вона мабуть призначена на масові поширення перед виборами. Автор обговорює в ній важливі положення в світі, напруження в світі, напруження між Світами й Злученими Державами, й дораджує переорганізацію Об'єднаних Держав для втримання миру.

АМЕРИКА РОБИТЬ ДОКІР РОСІЇ ЗА НЕВМІСНІ ЗАКИДИ

Вашингтон, 17 квітня. — Злучені Держави винесли догану Советському Союзу за недостачу повздержливості, коли Совети передали американському амбасадорові ноту з закидами проти Злучених Держав в справі полету американського літака нібито понад латиську територію перед 10 днями. Департамент стейту виявив, що американський уряд переводить спокійні й основні дослідження над щезненням літака Нейві Праветірі й призибує факти про цю подію. „Американський уряд вірить, що дбайлива провірка є єдиним способом у цій важливій і делікатній справі з міжнародних відносин“, — пояснив пресовий урядовець департаменту, М а й к е л Дж. МекДермот. Він описав додав: „Наш уряд жаліє, що советський уряд не виявив подібного спокою й повздержливості“.

\$12,483.11 НА НАЦІОНАЛЬНИЙ ФОНД

Нью Йорк, 18 квітня. — З канцелярії Українського Конгресового Комітету повідомляють, що загальна сума, яку зібрано на Національний Фонд по день 12-го квітня, становить \$12,483.11. Стерджується, що на першому місці в плані Ню Йорк зі сурою \$4,007.22; на другому є стейт Огайо зі сурою \$1,977.34. З продиюких місцевостей на першому місці є метрополітальний Ню Йорк зі сурою \$2,363.72.

ВИСОКЕ ВІДЗНАЧЕННЯ Д-РА М. КАШІ

Нью Йорк, 18 квітня. — В списку 158 вчених, яким признано нагороди з фундації Гугенгайма, подається теж прізвище відомого молодого американського-українського вченого, д-ра Михайла Каші. Йому признано нагороду у фізиці, за досягнення в переносованні інтермолекулярної енергії.

ЗА СКЛАДЕННЯ ПОЛІТИКИ ВІДНОСНО НІМЕЧЧИНИ

Вісім сенаторів зголосили резолюцію, яка домагається негайного й основного прослідження політики Злучених Держав у Німеччині. Між сенаторами є Герберт Ліден, Ірвінг Айвс, Клод Пенер, Гарлі Кілгор, Роберт Гендріксен, Денніс Шавез, і ін. Сенатори твердять, що з Німеччини наспіли дивні вісті, наче б там зорганізовано нову німецьку армію під командою комуністів і що західні держави дістали нові домагання від Західної Німеччини перед конференцією в Лондоні, яка має відбутися 28 травня.

МІЖАМЕРИКАНСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ ВОЛІ

Найближчого місяця відбудеться в місті Гавана на острові Куба Міжамериканська Конференція. Організаційна комісія конференції відбула наради в Нью Вестон Готелі в Нью Йорку в понеділок. У ній взяли участь 150 представників різноманітних установ і організацій з 21 латинсько-американських республік. Вони рішили почати конференцію 12 травня.

ВІДВІДИНИ ПРЕЗИДЕНТА ЧІЛЕ У НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Серед звичайної виставності, привязуваної до відвідин визначних закордонних гостей, переїхав президент Чіле Габріель Гонзалес Віделя долішню частину Бродвею і заїхав до ратуша. Тут привітав його посадики міста О'Дайер в еспанській мові. Після привіту в Сіті Від побився обід у готелі Валдорф Асторія. Підчас обіду передав Віделя дарунок посадникові в виді південно-американського капелюха — „сомбреро“ — і килима на плечі. Виглошено кілька промов про взаємні між країнами Південної й Північної Америки. Підчас пресової конференції Віделя заповів боротьбу проти комунізму в своїй країні. Він виявив теж, що має документи, які свідчать, що комуністи хочуть підминувати інтереси Злучених Держав у Південній Америці.

ШУСТЕР ІМЕНОВАНИЙ КОМІСАРЕМ БАВАРІЇ

Франкфурт, 18 квітня. — Американський високий комісар Німеччини, Джан Дж. Мек Клой, повідомив вчора про іменування д-ра Джорджа Н. Шустера, президента Гунтер Каледж в Нью Йорку, американським державним комісарем Баварії. Це повідомлення вважається найважливішим від часу іменування МекКлоя високим комісарем. Д-р Шустер говорить плінно німецькою мовою і є католиком та визначним виховником. Баварія є найбільшою німецькою країною в американській зоні, має поверх 9,000,000 населення та є переважно католицька. Досі вона часто була причиною турбот західних альянтів, бо виказувала відносно малий прогрес в американських заходах відносно її демократизації. Номінацією Шустера виявили велике вдвоєння як американські урядові кола так і німецький загаль.

ДОПИТИ НАД „АМЕРАЗІЄЮ“

У сенатській слідчій підкомісії прослідковують заходи проти департаменту стейту за щезнення документів з 1945 р., які відносяться до організації „Амеразія“. У щезненні обвинувачують колишнього урядовця Джана С. Сервіса, який мав вступитися комуністам і передав їм документи в справі американської політики в Азії.

ДОЛЕС ЗА „ЦІЛКОМ НОВУ ПОЛІТИКУ ВІДНОСНО АЗІЇ“

Лейк Сокес, 18 квітня. — Сьогодні має з'явитися книжка колишнього сенатора та республіканського дорадника державного секретаря, Джана Фостера Долеса, в якій він рекомендує „цілком нову політику відносно Азії“. В книжці, що має заголовок „Війна або мир“ та яку ще перед появою на книжковому ринку вислано генеральному секретареві Об'єднаних Націй, Трігве Лі, й іншим провідним членам цієї організації, автор вважає, що комуністичний уряд Китаю повинен бути прийнятий до Об'єднаних Націй, „якщо він викаже свою спосібність володіти Китаєм без серйозного внутрішнього спротиву“, що очевидно, є неможливим для китайських комуністів. Долес вважає, що уряд, який прийшов до влади в поодиноких країнах після громадянської війни, взагалі повинні б бути визнані міжнародно тільки після відповідного періоду часу та після того, як вони справді зможуть виказатися піддержкою більшості населення. Книжка Долеса є в загальному глибокою студією американської закордонної політики і їй віддається належну увагу.

МІСТЕРІЯ УРЯДОВО-ЦЕРКОВНОГО ДОГОВОРУ В ПОЛЬЩІ

Варшава, 18 квітня. — Кілька днів тому комуністична преса проголосила великими буквами на перших сторінках повідомлення про договір, підписаний між урядом і ієрархією Католицької Церкви в цій країні. Після цього проголошення, нагло все замовкло і більше про договір ані згадки, тільки примас кардинал Сапега, що від кількох днів перебуває в Римі, ствердив, що про цей договір ані про його підготовку йому нічого не відомо. З церковників в Польщі тепер додатково стверджується, що уряд проголосив тільки ті точки договору, що вигідні йому.

ЗАПОВІДАЮТЬ ЕВХАРИСТИЧНИЙ КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

Винніпег, 18 квітня. — Старанням Централі Українців Канади тут організується Евхаристичний Конгрес, що відбудеться в днях 31. червня та 1. 2. липня ц. р. В Конгресі візьмуть участь ординарії і духовенство трьох українських єпархій Канади, як теж представники і члени п'ятиох українських домініяльних організацій: БУК, Братства св. о. Миколая, Ліги Українських Католицьких Жінок, Українського Католицького Юнацтва та Місійного Т-ва ім. св. Йосафата. Метою Конгресу є віддати поклон Христові в Святому Році і теперішній холодній війні проти більшовизму.

ОДИН ВБИТИЙ І 65 ПОРАНЕНИХ В КОМУНІСТИЧНИХ ЗАВОРУШЕННЯХ У ФРАНЦІЇ

Париж, 18 квітня. — Вчора, в другому дні комуністичних заворушень в місті Врест, був вбитий один молодий робітник а 65 інших осіб були поранені. За останні три дні там вже заарештовано другого комуністичного депутата, що накликав та брав активну участь в організації заворушень. Вчора після полудня відбувалося там зібрання представників опанованої комуністами Генеральної Конфедерації Праці, Соціалістичної Сили Робітників і Католицьких Профспілок, на якому зішлись разом представники загальної рабнітництва з великого місцевого арсеналу та інших заводів. Головною ціллю зібрання було домагання більшого забезпечення проти безробіття, але представники не-комуністичного робітництва вийшли з наради, як комуністи почали перемінювати їх в демонстрацію на знак протесту проти арешту комуністичної депутатки Марії Ламберт. Не зважаючи на заборону вуличних демонстрацій посадики міста, зібрані комуністи вийшли на вулицю та почали демонструвати, негайно зустрівшись з поліцією. Демонстранти, загальну кількість яких нараховується на 3 до 4 тисячі, почали кидати камінням на поліцію, а в дальшому замахнулися на стріляти з обом боками до стріли, під час якого трапився випадок вбивства і багатьох поранень. Останні повідомлення говорять про 16 пораних робітників і 49 поліцаїв. На сьогодні проголошено генеральний страйк. Останні події в Вресті йдуть цілком по лінії домагань більшої „акції“ та „жертв“, видивлених на останньому конгресі комуністичної п'ятої колонії.

А ЛІ ЯНТИ ВІДКРИЛИ НІМЕЦЬКИЙ ЗАКОН ПРО ПУБЛІЧНУ СЛУЖБУ.

Вон, Німеччина, 18 квітня. — Західні Високі Комісаріати відкинули приготіваний та ухвалений Бундестагом федеральний закон про публічну службу, вважаючи його недостаточним. В найближчих днях мають зустрітись представники німецьких й окупаційних властей та спільно узгодити спірні в цьому законі проблеми.

ФРАНЦІЯ КОНКРЕТИЗУЄ ПЛАН АТЛАНТИСЬКОЇ РАДИ.

Париж, 18 квітня. — Після передвчорашнього виступу прем'єра Відо з пропозицією створити окрему „Високу Атлантицьку Раду для Миру“, яка координувала б політичну, військову і господарську активність країн Атлантицького Пакту, тут приєднано негайно до конкретизації того плану, пригтовлюючи відповідний його проєкт на найближчу конференцію міністрів закордонних справ цих країн, що почнеться на початку травня в Лондоні. Французька, британська й американська публічні опінії приділяють цьому планові велику увагу, додаючи в ньому початок нової фази для дальшого об'єднання західних демократій.

ДОГОВІРНІ ТРУДНОСТІ КРАЇН БРЮСЕЛЬСЬКОГО ПАКТУ.

Брюссель, 18 квітня. — Об'єднані Брюсєльським військовим союзом Британія, Франція, Бельгія, Голандія, Данія і Люксембург приготували виказ цілого ряду справ і зобов'язань, що на них накладено прийняти ними стратегічним планом Атлантицького Пакту, та яких вони досі не могли виконати з огляду на свої економічні труднощі. Вони зобов'язуються виконати перебрані зобов'язання в найкоротшому часі. Виказ непогадкових справ передано американському амбасадорові в Лондоні.

НОВІ ВИПАДКИ ВАНДАЛИЗМУ В НІМЕЧЧИНІ.

Франкфурт, 18 квітня. — Німецька поліція повідомила вже про другий випадок беззечення жидівського кладовища в Геттінгені, де перевернено та знищено около 50 нагробних каменів. Ведеться інтензивне слідство для викриття і покарання винуватиків.

НОВИЙ БЮДЖЕТ БРИТАНІЇ

Лондон, 18 квітня. — Британський канцлер скарбниці, сер Стаффорд Кріпс, проголосив сьогодні Палаті Громад проєкт державного бюджету на черговий рік. Голосування над бюджетом, що вчора був предметом наради уряду, буде рішальним для Лейбуристської партії, що має в парламенті більшість тільки трьох голосів.

БРИТАНСЬКА ПРЕСТОЛОНАСЛІДНИЦЯ ОЧІКУЄ ДРУГОГО ПОТОМКА

Лондон, 18 квітня. — З Букінгемського палацу вчора офіційно повідомлено, що британська престолонаслідниця, принцеса Єлсавета, в найближчій будучності не виступатиме публічно. Це є традиційний спосіб повідомлення про очікування нового потомка в королівській сім'ї. Прішій син Єлсавети, пісний Т званням з герогом Едмундбургу, народився в листопаді 1948 року.

СВОВОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sunday, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N.J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і закордоном:			
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з поведінки (з англійською частинкою):			
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОВОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ЗА „ФЕР ДІЛ” З УКРАЇНОЮ

Неофіційний виразник американської державної думки, Нью Йорк Таймс, у своєму виданні з 16-го квітня зарахував со- вєстські клопоти з „буржуазним націоналізмом” в Україні до найголовніших причин відсталості в розвитку со- вєстських господарських плянів, і тим самим в зменшуванні со- вєстського воєнного потенціалу та можливостей со- вєстської агресії. До речі, згаданий щоденник, коментуючи в редакційній статті наявне, на підставі самих же со- вєстських повідомлень, заломання першої післявоєнної п'ятирічки в со- вєстському господарстві, зосереджує свою увагу на „клопотах в Україні” власне як на найважливішій причині. При цьому стверджується факт, що ці „націоналістичні клопоти” для Кремля існують в Україні від перших днів більшовицької революції в 1917 році.

Це не є перше того роду признание ані в Н.Й.Таймсі, ані в інших закордонній пресі, хоча й далеко не повне. Бо якщо ця преса хотіла раз подивитися на вчорашню, сьогоднішню і завтрашню Україну та побачила її своїми власними здоровими очима і без всяких кон'юктуральних чи впливових окуля- рів, вона побачила б там далеко більше, як тільки „націоналістичні клопоти” та „центрифугальні сили”. Вона тоді легко переконала б, що трагедією не тільки для України, але й для всього західного світу було нічим не виправдане пере- очення західним світом українського фактора в міжнародній політиці під час та після першої світової війни, як і його легковаження ще й досі. Ця трагедія може повторитися в далеко більших розмірах, якщо західний світ, після таких гірких до- свідів, не приділить українській справі та „націоналістичним клопотам” в Україні такої уваги, на яку вони заслуговують в міжнародному аспекті, зокрема в обставинах теперішньої хо- лодної війни.

Цю увагу ми розуміємо досить конкретно. Українська про- блема, отже справа виразного становища західного світу до визволення України та створення незалежної української дер- жави, належить до тих „делікатних” проблем, які завжди зда- ються „передчасними”. Але коли західний світ признає, що проблема України для Росії така важлива, що її не можна ви- разно ставити навіть в теперішніх обставинах холодної війни, то він повинен здати собі теж справу з її важливості для кін- цевої перемоги західних демократій. Прогасиння цієї справи може коштувати світові далеко більше в майбутньому, ніж ви- разне її поставлення в теперішньому.

Друга справа — це конкретна матеріальна допомога. Не перецінюючи українських сил і можливостей, поставмо такий запит: як виглядало б загальне політичне положення в світі, якщо б західні демократії були дали українському визвольно- му рухові в першій війні тільки малу частину того, що вони порядком „Ленд-Лізу” дали Совєтам в другій війні? Як ви- глядало б це положення, якщо українські повстанці та україн- ський нарід за залізною заслоною одержали таку допомогу, як дістала Греція в боротьбі проти більшовицьких банд? Дале- ше, якщо на всі лади, включно з офіційними державними і міжнародними боків стверджується наявність української бо- ротьби проти більшовизму, то чому Доктрину Трумана не за- стосовується до українського народу в усіх її практичних ви- явах? Чому до скривавленої не в холодної, але в найбільш га- рячій війні проти більшовизму України не застосовувати „фер діл”, подиктований однакою, як інтересами українського так і всіх інших свободолюбних народів?

МОСКВА Й АЛЬБАНИЯ

Альбанські втікачі, які пере- бувають в Італії, оповідають про непорозуміння у нутрі ко- муністичної верхівки, яка пра- вить їхньою батьківщиною з наказу Кремля. Вислідом тих непорозумінь є смерть високо- го урядовця, застріленого мі- стопрем'єром Мегметом Шегу. Заки Шегу вистріляв, він са- мий мав бути ранений. Втікачі, вказуючи на розлам у нутрі верхівки, кажуть, що там при- готовляється бунт проти дик- татури Кремля.

Історія Альбанії, як країни бунтарів, записала золотими буквами ім'я Юрія Скандер- берга, який визволив свій рід- ний край з-під турецького яр- ма. Про нього згадує секретар Богдана Хмельницького, Са- мійло Зорка, у своїй промові над гробом гетьмана, прири- вуючи його подвиг до діл Скандерберга. Не диво, що ви- ховані на традиції національ- ної боротьби мешканці цієї го- ристої країни, пробують про- довжувати цю боротьбу серед найбільше несприятливих від- носин.

Після другої світової війни мала горстка комуністичних змовників використала пере- ходову стадію і заки можна було створити національний альбанський уряд, вони вже піддали край під диктатуру Москви. Під послухником став ген. Енвер Годжа ще в почат- ках 1946 року. Про Годжу пи- сали недавно, що його забра- ла Москва до себе і тому при- згадці про внутрішню бороть- бу в комуністичній верхівці йо- го імені не називається.

Що Москва намагається втримати Альбанію „за всяку ціну”, це стане зрозумілим для кожного, хто тільки пригля- деться її положенню. Ця країна прилягає до морської шийки, яка веде з Середземного до Адріатичного моря. Отже з Аль- банії легко контролювати до- їзд морем до Триєсту й до Ю- гославії. Тому, що в цьому мі- сці знаходиться найвужча сму- га Середземного моря, легко теж перетяти тут Середзем- не море на двоє і заблокувати морську комунікацію між Іта- лією й Африкою.

Крім того з Альбанії можна створити летунську базу для контролю Північної Африки. — Саме тому, що Альбанія окру- жена довкруги несовєстськими країнами, Москва зосереджує свою увагу на ній, щоб утрима- ти для себе безпосереднє по- лучення.

На ділі Москва перемінює Альбанію на воєнну базу. Це країна вбога на плодючу землю. Уся її величина рівня- ється просторові американсь- кого штату Вермонт. Там є о- коло мільйона жителів, які по- требують для себе кожного клаптика землі, а тепер і цю біду землю забирає Кремль на розбудову летунсь-

ких майданів та інші воєнні ці- лі. За часів недавнього пану- вання Італії, в Альбанії по- роблено пляни для осушення мочарів в її південній частині. Тепер і ті мочарі забирає Кремль на летунські майдани.

В Альбанії є деякі мінераль- ні багатства, а найважливішим з них є доводи багаті припаси земного олію. Тому, що Совєти потребують олію для літаків, і для субмарин, ці багатства їм тепер стали у великій пригоді.

Тому, що сусід Альбанії, то-

Василь Мудрий.

КОМУ ЦЕ ПОТРІБНЕ?

Не знаю, чи є між національ- ними емігрантськими групами поневолення тепер більшови- ками народів друга така, як українська, де всі так гарно і так переконаливо говорять і пишуть про потребу національ- ної консолідації та об'єднання. При теперішніх міждержавних відносинах і при теперішньому положенні українського наро- ду на рідних землях потреба консолідації самозрозуміла і тому вона та її ідея серед ук- раїнського емігрантського за- галу така популярна. При до- помозі гасла про консолідацію та об'єднання можна живим словом запалювати сотні і ти- сячі наших людей. Але що з того? Наша дійсність така, що ми переводити того гасла в життя або не вміємо або не хочемо.

Вже було кілька таких мо- ментів в останніх роках нашо- го національного життя на чу- жині, де здавалось, що ми дій- шли до великої цілі загально- го національного об'єднання та консолідації. Та це тривало коротко. Радість із того при- воду скоро розвіялась, а надії на щось трикрате виявились мар- ними та ілюзоричними. По- кількох місяців як по році по- являлись шервини та розколи- ня в тій будові й вона почала поважно хитатися. Відживали старі „осередки” або твори- лись нові, а консолідація та- ким чином обривалась. А на- слідки? Вони були дуже ясні та некомпліковані.

Найбільше користі та радос- ті з того мали наші найлюбіші вороги. Бо ж для нікого іншо- го, тільки для них найпотрібні- ше розбиття, розривання та розслаблення українських емі- грантських сил. Вони над тим працювали і працюють і пра- цюватимуть, вони не знехту- ють ніколи ніякими засобами, щоб стан розслаблення серед української еміграції не тільки досягнути, але й його закріпити. Не можна твердити, що вони це досягають дуже важко. На- впаки, вони потребують тіль- ки вміло та непомітно підтри- мувати українські антагоніз- ми та роздувати іскри вза-

бто Югославія, визволилася з- під впливів Москви й Комін- терну, Москва хоче створити з Альбанії свою фортецю, як для нападу так теж і для можли- вої оборони. Альбанські втіка- чі сповідають, що між Моск- вою й Тіраною, тобто столи- цю Альбанії, йде незвичайно живий летунський рух. Щодня приїждять з Москви російські військовики й урядовці, а з ними й багата пропагандивна література, якою Комуністи го- дують бідне населення. Зреш- тою росіяни не дуже дружять- ся з місцевими людьми, а ці знов хіба не можуть відчувати приязні для наїзників.

Тому, що сусід Альбанії, то-

емних українських упереджен- нь до розмірів фанатичного вза- ємопоборювання та сліпої нена- висти. Православні і католики, східняки і західняки, нові і старі емігранти чи імігранти, православні і синодальники і православні соборноправники, соціалісти й націоналісти, „правдиві” демократи й „бу- щим-то демократи”, націоналі- сти одної і націоналісти другої породи, б. політичні в'язні із ні- мецьких концтраційних та- борів і б. політичні в'язні, б. не репресовані більшовиками (бо ніколи під ними не були!) і репресовані більшовиками. Словом, багато в нашому емі- грантському житті розстроє- них інструментів та перетяже- них струн, на яких можна ви- гравати яку хочете какофонію розкладу та розривання серед української еміграції. В нашо- му емігрантському середовищі теж мало хто кому вірить, бо підозрює, що він належить до якоїсь зненавидженої йому групи. Щастя, що на еміграції нема ще чогось у роді чека чи гестапо, а то відітали б, зда- еться, голови із плечей та „процвitalo б” братовбив- цю, як завершення „демокра- тичної” ненависти, упереджен- ня та нетерпимості.

Нема сумніву, що з таким моральним багажем українсь- ка еміграція, чи коли мова про Америку, то іміграція далеко не знайде, до нічого путнього не доведе, свого конструкти- візму нікому не докаже, доб- роти опінії в чужинців собі не зеднає, українські, освячені кров'ю визвольні заповіді по- низить і ологанить. Триумфу- вати наслідком того будуть на- ші вороги та роздаватимуть високі відзначення тим, що їм урахуватимуть у заслугу та- кий стан серед української еміграції.

Покористуймося одним при- кладом. У Злучених Державах Америки розписана Українсь- ким Кангресовим Комітетом збірка датків до Українського Народного Фонду. Що ж із приводу того діється? Одні сплячують ті національні

Іван Е. Стахів.

Ми діждались а вони ждуть

(В 5-ту річницю звільнення з німецьких концтаборів).

Це, що я говорю тут, сьогодні несеється з глибини сердець мільйонів тих, що пройшли страшну Голготу фашистсь- ких концтаборів і тюрем, жах- ливого терору, невимовних знущань над безвільними жер- твами варварського гітле- ризму.

Нацистський вождь, „май- стер” „Нової Європи” — Адольф Гітлер, хотів переми- нити весь український нарід в своїх покірних рабів, „кнех- тів” і „унтерменців”, а золо- тисті лани плодючої України — в колонію свогою зиску.

Він прийшов з гаслом „нур фір дойче!” — все для німців, прийшов, щоб загарбати ба- гатства української землі для свого „райху”.

Та перечекався він зі сво- їми плянами. Могутній нарід у- країнський збавнув їх свое- часно та почав їх перекреслю- вати.

Гітлер скаженів зі злості і своїм гестапівським посіпакам наказав стріляти сто, якщо між ними був тільки один ви- нний. Потяглась довга валка ма- сових розстрілів, репресій і ви- сидок до концтаборів. Тюрми заповнені... Безперервний до- пили над схопленими членами революції. Масагра. Депорта- ція на заслання. Гинуть тисячі краших синів, борців за волю, за нарід, за Україну!

Нарід український не міг того стерпіти, не покоровився і не пішов безчинно на загибаль. Він вхопив в руки зброю і ки- нув визов ворогові, став чолом проти нього.

Зашуміли темні ліси... В них розділись могутня армія бо- рців-месників, які на ім'я УПА. Проходять страшні роки бо-

ротьби на життя і смерть. Концтабори переповнені. Ні- мецькі фабрики смерті працю- ють безперервно.

Рік 1945, місяць квітень. Гіт- лерівську імперію займають героїчні війська західних дер- жав. Розторочено все, „Тре- тій Райх”, обернувся в руїну.

Протинають сітки електрич- них дротів. Нас визволяють!... — Воля!... — радість відчу- вають в'язні.

На руках несуть своїх визво- лителів, що прийшли з далеко- го заходу. — Це запорука вдячності.

Вже п'ятий рік, вже п'ятий місяць квітень від того часу. Ми знову клонимо голови пе- ред тими, що буйні голови свої склали на жертвник в ім'я правди за волю.

В цей день ми виносимо най- глибшу подяку визвольним ар- міям західного світу, свободо- любному американському на- родові та його жерманичів президентові Труманові.

Вони дали нам волю і ми щасливо вільні.

Але ще 45 мільйонів украї- нського народу в страшній не- волі жорстокої Москви, заку- ті в кайданах, в казематах і на далеких засланнях страдають. Там наші батьки, там наші ма- тері, там наші брати і сестри. Їх топче безпашадний чобіт Джугашвілі.

— Хто ж дасть їм волю?.. Вони ждуть!...

В цей день, ми апелюємо до західних потуг:

— Допоможіть ще їм, допо- можіть нам розбити цю страш- ну тюрму та звільнити наших рідних.

вкладки. Інші розкритикову- ють Конгресовий Комітет, що, мовляв, і те в ньому зле і те недобре, і методика праці не така, якої вони бажали б і збір- ки наладнані не так, як вони хотіли б і люди в ньому не їхні і т. д., і т. п. Ще інші ясно і не- двозначно поборюють Україн- ський Конгресовий Комітет і виступають проти збірки На- родного Фонду.

Якби в одному випадку йшла мова про добросовісну крити- ку праці Конгресового Коміте- ту, то було б усе в порядку, бо така критика загально-на- ціональній справі виходить на користь. На жаль у даному ви- падку видно тільки повну не- гацію. Який же з того наслід- ок? Тільки дезорієнтація в деяких громадянських колах в справі позиції та діяльності Українського Конгресового Ко- мітету. Цікаво було б знати, чи протиконгресовці мають поважний намір перебрати весь тягар відповідальності за українські національні справи

на себе? Чи вони дали себе до- сї американсько-українському громадянству пізнати як кон- структивні, національні діячі? Чи вони останніми часами ви- дали бодай якусь невеличку публікацію в англійській мові про Україну та її нарід в ін- формаційних цілях для чужин- ців? Чи подбали про видачу бодай у мініатюрі чогось подіб- ного до Українського Квар- тальника чи Українського Бю- летеня, що появляється в ан- глійській мові коштами і за- ходами Українського Конгрес- ового Комітету? Не виключаю, що вони ще щось вида- дуть. Але чи на те мав би чека- ти Конгресовий Комітет і си- діти бездільно із заложеними руками, щоб їм приподобати- сь? Дехто каже, що сама організація Конгресового Ко- мітету, себто спосіб його тво- рення та будови, йому не по- добається. Таку будову й си- стему придумав Конгрес Аме- риканських Українців. Хто ба- жав, той міг впливати на те, щоб будова була інша. Ще дехто із активних противників УКК-ту каже, що УКК-це, мо- вляв, тільки інтервенційна ор- ганізація. Так, Український Конгресовий Комітет є ін- тервенційною організацією в полі- тичних справах українського народу. Політичними інтервен- ціями треба займатись усе і то солідно та безперервно. Справа народобвництва, що стала такою голосною для ук- раїнців серед чужинців завдя- ки виступові голови УКК-ту в (Докличення на стор. 3-тій)

вони відділи, що зближались. Від цієї пори вона заняла зра- зучу досить відповідальне міс- це в одеській адміністрації, де працював також й її наречен- ний. Вони обоє помогли мені навіть пізніше, коли вже на- стала нагінка більшовиків на галицьких старшин, виїхати легально до Тернополя, який тоді також знаходився під вла- дою більшовиків.

(Дальше буде).

Д-р Петро Прибитківський

УГА в Одесі і роковини Шевченка

2)

Після впливу відій неповних двох місяців, на зміну денікін- цям, прийшли до Одеси біль- шевики, з якими наш уряд та- кож заключив відповідний до- уговір з тих самих причин, що й з Денікіним. Але синьжовті прапори даліше поважали зі згаданих будинків в Одесі, а Стаційна Команда і Перехо- дова Станція продовжували виконувати свої функції, з тою хіба різницею, що Стаційна Команда перенесла згодом свої бюра на Грецьку вул. ч. 2. В міжчасі зорганізовано це ук- раїнський шпиталь, якого ко- мандантом став отам. Гарбач, та Дім для виздоровців. Мені навіть додано ще одну функ- цію а саме: бути зв'язковим

старшиною між УГА а больше- вицькою Командантурою м. О- теси, зг.л. штабом 41-шої диві- зії. За денікінців подібну функ- цію, тільки у ширшому машта- бі, виконував тут отам. Оро- бко із своїм секретарем сот. Ле- вицьким. Його бюра чинні бу- ли ще й за большевиків. Ко- мандантом міста Одеси був тов. Кацент а його помічником тов. Розенберг. Оба жиди. Цей останній відій малярський жид. Він аж ніяк не подавав на большевика. Самий пузатий а своїм виглядом робив радше вражіння „буржуа”. Я повинен був з'являтися до Командан- тури щодня з ранку. Як всі про- ці старшини УГА, і я, носили тоді даліше старшинські одно-

строї так, як це було до цієї по- ри, отже з тризубом на шапці і із старшинськими відзнаками. Ця наша самопевність сильно денерувала большевиків. На цю тему приходилося мені до- стить часто вести дискусію з тов. Кацентом і Розенбергом.

Тактика большевиків після заняття Одеси була цього ро- ду, щоб в початках виклика- ти у жителів Одеси якнайбіль- ше довіря до себе. Вони тим- більше було вказанням посту- пати так обережно, бо й дені- кінці, які відділились тільки кі- лькометрів від берегів моря і стояли ще у повному воєнно- му виряді могли поновити свій наступ на Одесу кожною хвилі. Не були вони також вповні зо- рієнтовані, які сили представ- ляє собою УГА в Одесі, бо хоч стан здоровля стрілецьтва і ста- ршин УГА мав ще багато до бажання, то всежтаки частина з них була вже відправлена до Переходової Станції. Навіть командир 41-шої большевиць- кої дивізії, тов. Осадчий, із сво-

ім штабом, що заняв Одесу, не примістився в центрі міста а в одній з крайніх ділянок.

Не відступаючи від своєї ко- муністичної програми а спи- раючись в першу чергу на ко- муністичних партійців, боль- шевики не скривали своєї „сим- патії” й до т. зв. українських „борьбівців”, які в той час в Одесі були досить модні і представляли досить значну силу. Їх можна би назвати те- перішню мовою „українськи- ми тітовцями”. Яків ліві со- ціалісти із комуністичною за- краскою, на національних за- садах. Належали однак до тих найгірших, що вірили в ширість їхніх одностудів — російських соціалістів зг.л. комуністів. За цю ширість, за це, що вони дали большевикам змогу по- рости в пір'я, — большевики відплачувались їм всім кулем в потилицю, хіба, що хтось з них став явним ренегатом у- країнського народу.

Про активність українських боротьбівців в Одесі знаю таки

30-ті роковини Союзу Американських Громадянських Свобід

Союз Американських Громадянських Свобід є все-американська позапартійна організація, яка, без упередження і компромісу захищає індивідуальні права, гарантовані всім американцями нашою Конституцією. Широко відомий, як „вартівничий пес свободи“, Союз недавно відсвяткував свої тридцять років урочистим обідом на честь Роджера Болдуїна, що тепер залишає свій пост директора, на якому він був з моменту заснування Союзу в 1920.

За роки свого існування Союз активно виступав всюди, де були спроби порушити права американців, передбачені Конституцією — він виступав у головних справах, що притягали увагу всієї країни, а також і в численних перозголошуваннях випадках, коли заборони або недосконалі закони загрожували громадянським свободам окремих людей. Отже, Союз захищав негров, соціалістів, американців японського походження, індійців. В усіх випадках Союз додержувався принципу, що громадянські права є недоторкані.

В своїй постійній боротьбі за права кожного американця на свободу думки, слова, преси, радіо, кіно і театру Союз атакував цензуру; він атакував несправедливе ставлення до людей, приналежних до груп меншин. Він підтримував громадянські права організованих та неорганізованих робітників та роботодавців, виступав за академічну свободу шкіл та університетів, за збереження політичних свобод і свободи сумління, за цивільні права на територіях, залежних від Америки і в окупованих зонах, за розвиток міжнародної свободи комунікації.

Після закінчення Другої Світової Війни Союз поширив свою діяльність на нові ділянки і дома, і в співпраці з міжнародними агентствами. Дома Комітет натискував на акцію в Президентській програмі громадянських прав, як то робило багато інших організацій (здається, що на теперішній сесії Конгресу програма буде прийнята, бодай частково). Комітет боровся проти багатьох репресивних заходів, обумовлених побоюваннями інфільтрації комунізму, якщо ті заходи перешкоджали вільним асоціаціям, чи в інший спосіб загрожували основним свободам американців. Комітет протестував проти того, щоб федеральні агенти підслуховували телефонні розмови, називаючи це втручанням в право на приватне життя і серйозним порушенням громадянських прав. Комітет співпрацював з Американською Комісією Людських Прав, коли вона складала проект Загальної Декларації Людських Прав.

Найбільше старань підтримувати громадянські права Комітет прикладає в судах, де його адвокати добровільно пропонують свої послуги. Ціла низка справ, де були порушені громадянські права, передано до Найвищого Суду США, де були винесені рішення, які інтерпретували справу в дусі Закону про Права, який найбільше підтримує Комітет.

Були і невдачі у праці Союзу. У останньому річному звіті Союзу говориться, як він намагається допомогти натуралізованим громадянам, що втратили своє громадянство через те, що перебували довше як 5 років поза межами США. Союз виступив за те, щоб не робити різниці в юридичних правах натуралізованих та уроджених громадян, та проте ці спроби не вдалися.

Союз є корпорацією, організованою за законами стейту Нью Йорк. Управу директорів працює в Нью Йорку, багато представників національного комітету розписано по всій країні, є багато філій та комітетів на місцях. Комітет не приймає комуністів до своїх рядів. Роджер Болдуїн, який протягом 30 років був директором Комітету, тепер став головою відділу міжнародних справ Комітету і спеціалізується в праці на полі міжнародних громадянських прав. Новим директором стає Петрик Мелін, професор економіки, який довгі роки активно підтримував діяльність Союзу і має великий досвід як американський директор Міжнародної Переселенної Служби, як співробітник департаменту стейту, тощо.

Чи Ви є вже членом Українського Народного Союзу? Якщо ні, то пам'ятайте, що Вам неможливо обійтися без забезпечення, в найкраще і найпевніше забезпечення дасть Вам Український Народний Союз!

Марія Пастернак (Торонто)

Оленка Гердан-Заклинська

„Танцювати — значить жити“, сказала колись за Ізодоро Дункан Оленка Заклинська, радіючи інтензивним ростом своєї мистецької особистості, добуваючи заслужені сценічні успіхи й симпатію концертної публіки. І впродовж ряду довоєнних років філігранним танковим кроком проходила вона по сценах і естрадах Західної України, демонструючи власною хореографією нові спроби і



Оленка Гердан-Заклинська

досягнення у ділянці мистецького танку. Незабуті вечори, що їх короною був концерт у Великому Театрі у Львові в 1938 р. Лавреатки міжнародного фестивалю мистецького танку у Брюсселі, гостюючи у більшості східної Європи, дали там один виступ у Львові. Заклинська і тут, перед публікою в більшості чужою, вийшла знов побідно.

Минали роки. Важкі воєнні роки, цілком несприятливі для розвитку духовних сил, та всеж Заклинська ні на хвилину не прориває зв'язку з улюбленим мистецтвом. Вона працює як член балету в Театрі Опері й Балету у Львові, вишлюючи себе у класиці, потім студіює у Відні в школі відомої у цілому культурному світі танцюристки Розалії Хлядек, а переїхавши до океану, далі продовжує свою працю як солістка і педагог, зразу у Вінніпегу, а зараз в Торонто.

На запрошення англійського жіночого клубу: „The Canadian Citizenship Committee of the Local Council of Women of Toronto“ дала Оленка Заклинська дня 24. березня ц. р. власний танковий рециталь. В програмі були кращі танкові твори нашої артистки, тематика і композитори у більшості українські. При фортепіані Маргарети Конфорці. В народних танках, як „Метелиця“ — муз. В. Барвінського, „Дрібушка“ — муз. М. Колесси, „Дука-коломийка“ — муз. Безкоровайного, не старалася Заклинська дати етнографічного документу, ті танки є тільки спроби на народних мотивах і в ритмі, рухах і кроками коломийки чи дрібушки, танцюристи виявляють переживання сільської дівчини. Чудове здійснення хореографічного задуму було в „Думі-коломийці“. Це спомин гуцулочки з вечорини, почування ніжне й неясне, то призабуте найновіше радість життя, то знов повертає на думку й теплом маніжливим огортає дівоче серце.

Гобеліновим кольоритом на тлі темної котари мінілась гнучка сільветка танцюристки у „Колісковій“ — муз. Барвінського. І прекрасний стилізований лемківський одяг проекту артиста Гордицького, вюнки рухи ramen і музика м'ягка, колискова, усе те мало того рідний, лемківський, сьогоднішніми очима глядачі страдальний характер. З притишенням відихом слідувала публіка, в тому передусім канадська молодь, за руховою візією, що її розкривала артистка перед очима, незвичними до того рода танкових інтер-

претацій, в „Дорозі“ — муз. Лиска. Вігманівський дух, що з ним Заклинська віддало дружила в часі своїх ранніх студій, змушував з увагою стежити за кожним її рухом. Сильний вислів, що брав інспірацію передусім від теми, не від музики, був переданий чистими танковими середниками з цілковитим поминанням пантомімічних елементів.

Рухами легкими, ліричними снувала Заклинська для очей, вразливих на красу й гармонію, жовто-зелену казку „Осинь“ — муз. Чайковського. У „Блишальці“ — муз. Рахманінова, артистка дала доказ, що не чужа їй класична техніка, яка своєю повітряною легкістю наче кепкує з закону притягання землі. Вкінці до успішного танкового рециталу Заклинської причислилися також танки до поезії Наріжної „Радість“ і німецької поеми „Римська кернція“. Получення танку з рецитованим словом має своїх прихильників, але тек і рішучих ворогів. На нашу думку та співпраця тільки тоді можлива, коли танець не є інтерпретацією змісту рецитатії, а відає тільки її настрій, коли культура слова йде паралельно з культурою руху, коли веде їх той самий ритм відлуння й та сама сила відчуття. Тоді і для того, хто не розуміє мови рецитатії, вповні вистачає тільки мелодія слова, яка супроводить танкову дію. Виконавці, Оленка Заклинська і рецитатор Іван Гудзовський, досягли тієї мети, доказом чого були живі оплески публіки і викликування артистів до повторення.

Це дуже добре, що Заклинська показала у самостійному концерті своє мистецьке обличчя, що вибрала найкращі танки власного укладу, бо це дає змогу, ретроспективно глянувши на її мистецьку діяльність. В протиставленні до дешевих танкових продукцій, часто роблених на замовлення, танки Заклинської — це глибоко відчуті й передумані твори, багаті у зміст і силу вислову. Декотрим з них вже 15-20 років, а вони й сьогодні однакові свіжі і цікаві, бо зроджені справжньою творчою силою, просякнуті життєдайним мистецьким полум'ям. Вони так і переїдуть у трикий український танковий репертуар. Втерлося переконання, що Заклинська перш за все інтерпретаторка народних танків, можливо тому, що вона до них ставиться з особливим, любов'ю і увагою, що студіювала їх серед народу, мандруючи пішки від села до села по Гуцульщині й Лемківщині, можливо, що етнографічне замишування одиличила по своїйому батькові Богданові — та останнім виступом вона цілком захитала цю думку, виявляючи себе повніше й зріліше танцюристкою драматичного модерного напрямку.

Шкода, що для сильнішого підкреслення цього, Заклинська не узглянула у програмі свого концерту інших композиторів (Дебюсі, Равель і др.), а тільки виключно слов'янських. Думаємо теж, що необхідно треба свій дотеперішній репертуар доповнити новими танками, внести трохи гумору, або сатири на злободенні справи і побіч романтики минулих днів наблизитися тематично до сьогочасної дійсності. Ми знаємо, що артистки ще далеко до того, щоб жити з відсотків нагромадженого мистецького капіталу, ми знаємо, що її творча динаміка не вгає, що у співпраці з українськими композиторами й малярами (як це було колись у Львові) вона може дати нові, повновартісні танкові твори. Бажаємо Оленці успіху у поїзді по східній Канаді, можливо й Америці. Ми переконані, що давні й нові українські поселенці приймуть всюди Оленку Гердан-Заклинську як заслужену українську артистку-піонірку мистецького танку на землях Західної України.

Кому це потрібне?

(Довіщення зі стор. 2-гої).

сенатській комісії, це інтервенційна справа. Виготовлення відповідних меморандів чи писем до такої чи іншої установи міжнародного характеру, чи висилка туди делегатів у справах положення українського народу — це інтервенційні справи.

Підучи за логікою противників УКК треба б узагальнити всяку діяльність Конгресового Комітету, себто нічого не видавати, в ніяких політичних справах не інтерв'ювати, словом не знати на що чекати. Але на що і доки? Тому ясно, що Український Конгресовий Комітет не може піти так далеко на зустріч задушевним бажанням його противників та опонентів, бо це було б ідентичне з тим, щоби задовольнити бажання большевиків. Ці останні того-тільки й прагнуть, щоби УКК ослабити та його акцію спаралізувати.

Український Конгресовий Комітет Америки буде далі вести свою працю ще інтензивніше ніж досі, бо ніхто інший її за нього не зробить і напевно чи колинебудь буде робити? Але якщо навіть хто небудь із українців брався її робити, то коли він це робив би із національно-патріотичних, а не групових мотивів, то його національним, самозрозумілим, обов'язком було б: вести цю роботу у тісному контакті та порозумінні із УКК-ом, щоби на зовні виступати солідарно та одноплітно в загально-українських справах.

Який же із усього сказаного висновок для американських, незаражених бацилами розєднання, українців? Він може бути тільки один: не давати ніякого послуху противникам У. К. К., але солідарно підтримувати Український Конгресовий Комітет у його праці та взяти масову участь у збірці датків на Український Народний Фонд. Цей фонд необхідний не тільки для пильних потреб Укр. Конгр. Комітету, але й для

НА ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“

Пожертви, надіслані на цю ціль, як теж добровільну доплату до передплати „Свободи“, потверджуємо з подякою проголошенням в цій рубриці.

Листа: ч. 9.

Відда: Жергана

Відда:	Жергана:	254 Anthony Kotyk	2.00
George Rewa	\$ 2.50	445 Peter Wepruk	1.00
Микола Ярємко	2.00	473 O. Prytulak	2.00
Dachnyskyj Dmytro	1.00	478 Д. Лисих	2.00
56 Dykij Nicholas	1.00		

допомогових та переселених потреб і для інших невідкладних українських національно-політичних справ, що їх не можна легковажити.

Що Ви зробили в тому напрямі, щоб скинути маску з ворожої пропаганди й представити всьому світові українські справи в правдивому світлі? Чи вже заперечували Ви

The Ukrainian Bulletin
50 Church Street, Suite 252
New York 7, N. Y.

„УКРАЇНСЬКИЙ КВАРТАЛЬНИК“
(на рік доларів 4)

The Ukrainian Quarterly
50 Church Street, Suite 252
New York 7, N. Y.

— та —
„УКРАЇНСЬКИЙ БЮЛЕТЕНЬ“
(на рік доларів 2)

The Ukrainian Bulletin
50 Church Street, Suite 252
New York 7, N. Y.

Чи розумієте вагу цих наших видань в англійській мові? Переланчайте їх для Ваших знайомих американців!

ЛІСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

Дмитро Федорак, Менвил, Н. Дж. — Згадуєте за перепис населення і подаєте особу, яка вписала проти Вашого бажання „Польща“ замість „Україна“. Ви поступили розумно, що зараз зголосили це, як Ви пишете, до „супера“, себто до „вишого“ й цей зараз наказав змінити і вписати „Україна“. Так треба усім поступати, хочби пришлося апелювати аж до Вашингтону, до самого Бюра Цензу, коли не можна добитись свого права на місці. До того треба пам'ятати, що й таке постійна за своє право є теж працею в користь української справи, бо заставляє урядовців застановлятися, чому не має бути Польща, Росія, Румунія, Малярщина чи Чехословачина, а тільки — Україна.



УВАГА! — ШІКАГО І ОКОЛИЦЯ!

ВЕСНЯНИЙ БАЛЬ

Організація Державного Відродження України, 2-й ВІДДІЛ в ШІКАГО
В СУБОТУ, 22 КВІТНЯ 1950
В СОЮЗОВИМ ДОМІ, 845 N. Western Ave., CHICAGO, ILL.
Початок 8. год. ввечір — Вступ з подат. 75 цт.

SPRING DANCE

— given by —
BRANCH 2 of O.D.W.U. in CHICAGO
Sunday, APRIL 22, 1950
at SOYUZ HOME, 845 N. Western Ave., CHICAGO, ILL.
Commencement 8:00 P.M. — Admission 75 cts. incl. tax

УВАГА! — НЬЮ ЙОРК І ОКОЛИЦЯ! — УВАГА!

ЗАХОДОМ УКР. СТУДЕНТСЬКОЇ ГРОМАДИ І ХОРУ „ВОЯН“

В НЕДІЛЮ, 23. КВІТНЯ (APRIL 23) 1950

ВЕСНЯНА ЗАБАВА

У ВЕЛИКІЙ САЛІ „BEETHOVEN HALL“, 210-14 EAST 5th ST., New York, N. Y.

В програмі: виступ хору і квартету, оркестра John King і „Мамай“.

ВАГАТО НЕСПОДІВАНКО!

Початок у годині 5-тій вечора. Вступ \$1.25.

Квитки можна набити в Укр. Кооперативі „Надія“ і Сурмача.

УВАГА! ВЕЧІР ПІСНІ ТА ГУМОРУ

який устроєно на загальне домагання

УКРАЇНСЬКА ВЕСЕЛА ТРИКА

під мистецьким керівництвом

ВОЛОДИМИРА ШАШАРОВСЬКОГО

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.

СУБОТА, 25. КВІТНЯ, 7. год. ввечір.

UKRAINIAN HALL 23rd and Brown Streets

ВІЛМІНГТОН, ДЕЛ.

НЕДІЛЯ, 7. ТРАВНЯ, 3 год. попол.

ST. PETER & PAUL PARISH HOME 623 S. Heald Street

ЧЕСТЕР, ПА.

НЕДІЛЯ, 7. ТРАВНЯ, 7. год. ввечір.

UKRAINIAN HALL 4th and Ward Streets

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.

НЕДІЛЯ, 14. ТРАВНЯ, 7. год. ввечір.

UKRAINIAN HALL 847 N. Franklin Street

НЬЮАРК, Н. ДЖ.

НЕДІЛЯ, 11. ЧЕРВНЯ, 7. год. ввечір.

UKRAINIAN CENTER 180 William Street

СПІВН — В. Цергелська, драм. сопр.

А. Радванський, баритон

В. Шапаровський.

ГУМОРІСТИЧНЕ ТРІО

Ю. Дорога

В. Мельник

В. Шапаровський.

По ближчі інформації писати до: Michael Elko, 605 N. 7th St., Phila., Pa.

УВАГА! ЧЕСТЕР І ОКОЛИЦЯ!

ЗЛУЧЕНІ УКРАЇНСЬКІ ОРГАНІЗАЦІЇ в ЧЕСТЕР, Па. запершують всіх українців м. Честер і околиці прибути масово на

ВЕЛИКЕ ВІЧЕ

у важливих і актуальних національних справах

Віче відбудеться

В НЕДІЛЮ, 23. КВІТНЯ 1950.

В САЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

при 4-ої і Ворд вулиць Початок в годині 2.30 Р.М.

Головним промовцем буде делегат Українського Конгресового Комітету Америки і відомий укр. політичний діяч на Рідних Землях

ДР. ВАСИЛЬ МУДРИЙ

Приходьте всі, що почуваетесь українцями! — Комітет Віча

УВАГА! БОФАЛО І ОКОЛИЦЯ!

ЗАХОДАМИ ТОВАРИСТВА УКРАЇНСЬКОГО СІЧОВОГО ДОМУ при 29 Клемо Стріт, Бофало, Н. П.

відбудеться:

ВЕЛИКЕ НАРОДНЕ ВІЧЕ

в неділю, дня 23-го квітня (Sun. Apr. 23) 1950

о годині 3-ій пополудні.

В УКРАЇНСЬКОМУ СІЧОВИМ ДОМІ

29 Clemo Street, Buffalo, N. Y.

Головний промовець виступить МАНТИН СІХАВІВ про сучасне положення українського народу в Рідній Країні та про те, як тепер українські робітні люди там працюють, терплять і борються за повну національно-державну незалежність та суверенітет української держави. — Запрошуємо до участі всіх українських людей із Бофало й околиці.

Комітет Віча.

Комітет Віча.

Комітет Віча.

Комітет Віча.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ВУНСАКЕТ, Р. АЙ.
Свято в честь Т. Шевченка.

Воно почалося в православній парафії 12 березня негайно після Служби Божої в церкві де о. А. Берик, її перевели члени хору Бандура. Вона принесла \$124.50.

Третю частину проспівав мужський хор, сольно відспівав І. Марчинюк, при аккомпаніюванні сина Зенона. Ше дві декламації мали шкільні діти (Б. Свірський і С. Кокоцький), після чого голова комітету Іг. Тепер подякував учасників і жертводавців. Люди виповнили залу ушерт'я і на кінець запалили „Ще не вмерла України“.

Жертви зложили: Н. і М. Глядиш \$5; по \$2: П. Чагарин, Г. Чубай, Г. Тепер, А. Швейц, М. Бардачевська, консьєржмен В. Веца, О. Рекрут, А. Каві; Матиківська \$1.50; по \$1: І. Кокоцький, М. Коцюба, о. І. Желіхівський, д-р І. Король, Н. Веца, П. Зайць, І. Стрик, І. Занонський, В. Копитко, М. Заплатний, А. Рапко, д-р Е. Касків, П. Музика, К. Корольшин, І. Марчинюк, О. Комісінська, А. Суліма, М. Литвиненко, К. Виспінська, М. Заходнік, Вардица, О. Чагарин, О. Сорохата, П. Гнецко, А. Янішин, І. Оломірок, А. Корольшин, П. Демус, А. Ясінчук, К. Червінська, Ф. Гнецко, М. Колпак, В. Сорокати, А. Кунь, Т. Строцька, В. Гурська, П. Гудз, Р. Веца, Т. Чагарин, С. Тепер, П. Липська, О. Градюк, І. Ходорівський, П. Ремек, Н. Карась, І. Рапко, П. Тепер, І. Назарик, М. Коперник, П. Гембаровський, І. Боднар, А. Ганчарик, А. Корольшин, П. Стойко, Ю. Ходорівська, Р. Борис, П. Шевчук, К. Камфонік, І. Костинюк, М. Гольовач, К. Корнішків, М. Зарицький, Т. Лаба, І. Околіта, Л. Лукінич, В. Куравський, Е. Зайць, А. Альбрехт, К. Лаба, Ф. Роготинська, Я. Зарівна, К. Бойко, М. Чагарин, К. Микитин, К. Суліма, П. Лапчинський, Я. Мостецька, П. Лановий, А. Михайлюк, мол. Д. Ясінчук, С. Павлишин, М. Кучер, Р. Дьобанюк, О. Кокоцький, І. Познанський, І. Строцький. Дрібніми датками було \$24. Разом \$124.50.

Гроші вислали на Народний Фонд УМКОМІТету.

ПОШУКУВАННЯ

Пошукуємо КОЗІНЧУКА С. і ВЛАДИСЛАВА СТЕФАНА, котрі перебували в ДПІ таборі Готсдир, Німеччина, бр. зони. Хто знає про них або вони самі то прошу ласкаво з'ясуватися на мою адресу:

BILYK JAKIW
Brookside Farms, BOX 1-209
R. F. D. 1, PRINCETON, N. J.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Скоро вийде перше число першого номеру незалежного дієсно універсального українського диктофоніка в Північній Америці „ОКО СВІТУ“

Ціна передплата \$4.00
Видати незалежно видавництво „SVIT EDITION LIMITED“
Редіаго: А. Шулгин
Ставайте уділювачами видання. Уділ (шер) \$5.00. Замовляйте у ділі та передплачуєте журнал на адресу: Філія у Філадельфії: 324 George St., Phila. 23, Pa.

НАРАДИ ДЕЛЕГАТІВ
НЮЙОРСЬКОЇ ОКРУГИ

Наради делегатів відділів: 5, 8, 46, 66-184, 69, 117, 130, 158, 160, 194, 200, 203, 204, 210, 211, 267, 293, 298, 310, 325, 327, 391, 393-92, 433-431, 435

В ПЯТНИЦЮ, 21. КВІТНЯ 1950 Р.
В УКРАЇНСЬКІМ НАЦІОНАЛЬНОМУ ДОМІ
216-218 Grand St., Brooklyn, N. Y.
в годині 8. вечір.

Привабливість усіх делегатів дуже побажана. — На ці наради повинні теж прийти заступники делегатів і урядники відділів.

ЗА УРЯД СОЮЗОВИХ ТОВАРИСТВ м. НЬО ЙОРКУ:
Петро Кучма, голова. Марія Демидчук, секретарка.

УВАГА! ФІЛАДЕЛФІЯ І ОКОЛИЦЯ!

Повідомлення для відділів: 45, 62, 83, 105, 116, 156, 163, 173, 189, 237, 239, 245, 247, 248, 261, 268, 321, 324, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 383, 388, 397, 430, 128 — 422.

ЗБОРИ ДЕЛЕГАТІВ
НА 22-ГУ КОНВЕНЦІЮ У. Н. СОЮЗУ
в неділю, 23. КВІТНЯ 1950
при 847 Н. Френклін вул., о год. 1-й полудні.
PHILADELPHIA, PA.

Просимо всіх делегатів бути привабливими для обговорення важних справ, які мали б бути порушені на Конвенції, як рівнож встановлення часу виїзду до Клівленду. Д-р В. Галан, гол. О. Штогрин, С. Слободя, радні.

ДЕЛЕГАТИ ЗІ СТЕЙТУ НЬО ДЖЕРЗІ!
повідомляється, що:

ЗБОРИ ДЕЛЕГАТІВ
НА 22-ГУ КОНВЕНЦІЮ У. Н. СОЮЗУ
ЗІ СТЕЙТУ НЬО ДЖЕРЗІ
в суботу, 22. КВІТНЯ 1950
(SATURDAY, APRIL 22, 1950)
в UKRAINIAN CENTER, 180 William St., Newark, N. J.

Збори зачнуться в год. 8. вечером. На збори повинні прийти всі делегати з таких відділів У.Н.Союзу: 3, 14, 25, 37, 42, 64, 65, 70, 76, 97, 104, 133, 142, 152, 155, 168, 170, 171, 182, 213, 219, 234, 270, 272, 275, 281, 286, 287, 312, 322, 332, 342, 344, 353, 371, 372, 413 і 459.

Іван Романішин, гол. радний У.Н.Союзу.

ЮТИКА, Н. П.
Свято Т. Г. Шевченка

26. березня ц. р. відбулося у нас свято в пам'ять Шевченка, в якому взяла участь майже вся українська громада. З'єднаний хор обох парафій під орудою п. В. Королупа, гарно пописався, завдяки своїй диригентів. Залю була виповнена, як п. А. Шанайда відкрив свято. Потім на гарно прибрану сцену вийшов п. Коваль та відчитав реферат.

Слудували хорів пісні, переплітани із декламаціями, дуєтами та солами при бандурі. Хор відспівав „Заповіт“, „Садок вишневий“, „Ой там за Дніпром“, „Летить галка“ та „Ой у саду“.

Крім декламації дітей Л. Чорної, С. Ковальчик та Н. Топольницької звернули на себе увагу пані І. Запаренюк та І. Кошпан. Гарно вражала інсценізація, виконана тутешніми пластунами І. Кошпаном, Я. Лікшейм і В. Літинським.

Дует „Де ти бродиш“ виконали п-на М. Фалінська та диригент В. Королуп в піанінім супроводі пані І. Кокодинської. Гарні голоси, зокрема М. Фалінської, подобалися слухачам. Другий дует „Ой у полі вітер віє“ панни М. Філінської та Я. Лікшія при супроводі на піаніо пані І. Кокодинської теж вийшов гарно, а виконавці збирали рясні оплески.

У Я. Лікшія в усіх трьох точках, при інсценізації, в дуєті, чи при сольно-бандурі („Встає хмара зза ліману“), був помітний м'який гарний голос, якому він повинен присвятити більше уваги, тим більше, що в американській газеті „Ютика Обзервер Діспеч“ є поданий про нього допис пані Едні Е. Ко, де вона каже: „Його голос — як славної Джелі Лінд. Ярослав може стати великим співаком. Голос чистий, приємний, і коли він співає свої народні пісні, то цей репортер, який ніколи не був в Україні, попадає в тугу за рідним краєм (Україною).“

Вправді недомагання були, але кожний виконавець, як диригент так і хор, старалися виконати свої точки якнайкраще. Ця академія була лише доказом, що ми всі разом можемо дати багато більше, як ми собі уявляли. Тільки треба діяти разом, об'єднано. Як це гарно вражало: Залю виповнена вшерт'я, як старими, так і новими імігрантами, як парафіянами одної так і другої парафії. Тут дійсно ми виступили як одна сильна громада. На залі панувала приємна атмосфера. Дохід з імпрези призначено на працю У. Н. Комітету.

“UKRAINE AND ITS PEOPLE”
An English handbook with maps, statistical tables and diagrams
— edited by —
I. MIRCHUK
This is a collaborative work and the book might be termed a Ukrainian encyclopaedia in miniature.
Price \$3.00.
Order from:
SVOBODA BOOK STORE
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.



Коли його вірний ніж пірнув, Тарзан отворив жменю, щоб його зловити.

АСТОРІЯ, Л. АЙ. Н. П.
Шевченкові роковини
3 приїздом нової іміграції починає теж і наша громада оживати в подібний спосіб, як це є з іншими громадами Великого Нью Йорку. Одним з доказів такого оживлення може бути Шевченкове свято, яке відбулось в неділю, 2. квітня, в церковній залі, з такою програмою:

Вступне слово, виголошене п. І. Близняком; Заповіт, співи і декламації, інсценізація трьох душ та вистава „Тарасова Ніч“.

Свято закінчено відспіванням національного гімну. Присутніх було понад 80 осіб.

Тут слід дати велике призначення нашій пані Гайдиш, що зараз по приїзді до Америки жертвенно та безкорисно почала працювати над нашими наймолодшими, як новоприбульцями, так і тут уже родженими діточками. По закінченні свята пані Софія Дашиниш, як представниця українського жіноцтва Асторії, вручаючи їй цвіти, висказала від цілої громади шире Спасибі та побажала даліших успіхів у праці. При тій нагоді звертаємося до усієї молоді Асторії, як нової так і старої іміграції, щоб вона допомогла в організуванні не одних свят та культурних імпрез. Таким чином виконаємо усі ми бодай маленьку частину нашого національного обов'язку.

Присутній.

В ПРАЗІ ЗАРЕШТОВАНО 40 МОНАХІВ

Прага, 18. квітня. — Комуністичська поліція в останньому часі заарештувала щонайменше 40 монахів католицьких чинів в самій тільки Празі. Повідомлення про масові арешти монахів надходять теж з інших чеських місцевостей. Преса тепер гостро атакує монастирі, називаючи їх „осередками американського шпінгунства“.

МАДЯРСЬКІ ЖИДИ ВІЙДЖАЮТЬ ДО ПАЛЕСТИНИ.

Відень, 18 квітня. — Вчора тут приїхала група 53 жидів, що є в дорозі з Мадярщини до Ізраїля На підставі окремого договору між ізраїльським і мадярським урядами, з Мадярщини зможе вийхати до Ізраїля загальна кількість 3,000 жидів.

A HISTORY OF UKRAINE
by MICHAEL HRUSHEVSKY
Published for THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
by THE YALE UNIVERSITY PRESS (\$4.00)
SVOBODA BOOKSTORE

ТАЗАН, ч. 2324. Стратегія ящура.



Миттю великий крокодил завернув млинця й кинувся до нього.

Нові імігранти

Українці, що приїжджають старанням ЗУАДКОМІтету кораблем „Дженерал МекРей“ до порту в Нью Йорку, дня 22-го квітня:

Дубляниця Роман, Ірина; Федяк Володимир, Леонія, Олег; Герега Петро, Магдалина, Анна-Марія, Софія; Гавріш Олександра; Ільків Микола; Яцикевич Лев, Марія, Юрко, Ірина, Марта; Яртимець Василь; Калінич Теофіл; Касків Василь; Марія; Ковляр Юліан; Лемік Ева, Осип, Лев; Пашенко Микола, Галина; Полуганіч Іван, Марія, Стефан, Микола; Шепідич Теодор, Анастасія, Роземарія, Анна; Болотенний Михайло, Анастасія, Богдан; Добш Михайло, Валентина, Михайло, Осип; Кобзей Іван, Надія, Василь, Ольга, Юрій; Максимів Ларіон; Марчук Михайло, Анастасія, Ярослав; Медвідь Володимир, Іванна, Ірина, Марта; Миронюк Володимира, Єродеїда, Галина, Тамара, Борис.

СТАВАЙТЕ ЧЛЕНАМИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМИМ І СПІВВЛАСНИКАМИ 11-ЦЯТИ МІЛЬЙОНОВОГО МАРИНА ОРГАНІЗАЦІ

ДИРИГЕНТАМ І ЛЮБИТЕЛЯМ
УКРАЇНСЬКОЇ ПІСНІ
ДО ВІДОМА!

Вийшли друком в Європі прекрасні видані нові композиції на мішаний хор

МИХАЙЛА ГАЙВОРОНСЬКОГО
Кольорова заголовна сторінка арт. малює ЕДВАРДА КОЗАКА:

- 1) Шумище, пісня з Бойківщини, 25 ц.
 - 2) Вдовина, пісня із Лемківщини, 25 ц.
 - 3) Пінталас дітяннюк, текст народної пісні, мелодія в стилі нар. пісні 25 ц.
 - 4) Дунош-Дунош, найстарший запис повного тексту укр. нар. пісні, мелодія в стилі нар. пісні 35 ц.
 - 5.6) Та туман, Ой у полі, дві пісні з Волині 40 ц.
 - 7.8) Чече вода, Миленко моя, дві пісні давних укр. переселенців між югослованами 50 ц.
- Ці нотні є на продаж у нашій книгарні. Виславимо їх за попереднім одержанням заплата.
- SVOBODA BOOK STORE
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

КУДИ ПОСИЛАТИ НАЦІОНАЛЬНИЙ
ДАТОК?

Український Конгресовий Комітет на численні запити повідомляє, що Національний Даток на Український Народний Фонд треба посилати до Українського Конгресового Комітету або до його Філій на нижче подані адреси:

1. UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA, P. O. Box 721, Church St., New York 7, N. Y.
2. UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE, Branch of Detroit, 4655 Martin Street, Detroit 10, Mich.
3. UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE, Branch of Hamtramck, c/o Mrs. Pauline Budzol, 2240 Grayling St., Hamtramck 12, Mich.
4. UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE, Branch of Philadelphia, 847 N. Franklin Street, Philadelphia 23, Pa.
5. UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE, Branch of Pittsburgh, 526 Elizabeth Ave., Hanover Heights, McKees Rocks, Pa.
6. UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE, Branch of New Haven, 127 Park Street, New Haven, Conn.
7. UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE, Branch of Chicago, c/o League of Americans Ukrain. Descent, 841 N. Western Avenue, Chicago 22, Ill.
8. UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE, Branch of Cleveland, c/o United Ukrainian Organizations, 2255 W. 14th Street, Cleveland 13, Ohio.
9. UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE, The Prepar. Committee, 139 Walnut Street, Rosford (Toledo), Ohio.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

АСТОРІЯ, Л. АЙ. — Місячні збори Вр. св. О. Николія, від 5. відбулись в п'ятницю, 21. квітня, в годині 7:30 вечір, в галі У. Д. Гор. Клубу, 31-14 — 30 Евія. Просимо всіх своїх членів і членів прийняти на збори, бо є дуже важні справи до рішення, які відносяться до всіх членів. Просимо всіх українців, які ще не є членами УНСоюзу, прийти і вписатися в члени. Довгуючій просимо вирішити свою залежність. — М. Галіць, предс.; Гр. Василік, кас.; П. Варнич, секр.

ШКАГО, ІЛЛ. — Звичайні місячні збори Вр. св. О. Николія, від 106, відбулись в неділю, 23. квітня, в годині 12-й полудні, в Домі Відділів УНС, 843 Н. Вестерн Еве. Просимо всіх членів і членів та новоприбулих членів прийти на збори. Маємо важні справи, а новоприбулих членів просимо прийти і вирішити свою залежність, а відзнаки УНС. Довгуючій членів, або тих, що були в місяці березня сусуповані, просимо прийти і вирішити свій залежний довг, то буде знова прийняти назад в члени. Тому що новоприбулих з краю дуже часто переноситься на нові помешкання тай часом секретар не має можливості з ними пошукатися, тому з того часто приходять сусуповані нових членів, з чого приходять непорозуміння тай непорозуміння для секретаря відділу. — І. Коповський, предс.; М. Попіль, кас.; Г. Дадчик, секр.

РАЧЕСТЕР, Н. Н. — Вр. св. Пасха, від 217, пошвидом всіх своїх місцевих і позамісцевих членів, що місячні збори відбулись в неділю, 23. квітня, в год. 2-й полуд., в галі парафіяльної, 303 Гудсон вулиця. Привабливість всіх членів є кончева, бо маємо багато важних справ до вирішення. Довгуючій членів просимо прийти на збори і вирішити свої залежності. І так само просимо членів прийти на збори нових членів до Вр. і УНСоюзу. — П. Паснак, предс.; Т. Шургут, кас.; А. Іванів, фін. секр.; Гр. Булавинський, рек. секр.

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 14 квітня 1950 року помер несподівано смертю в 65. році життя

АНДРЕЙ ПОЛЬОВНИ
член Вр. св. Арх. Михайла, відділ 213 УНСоюзу в Бейон, Н. Дж.

Походив з села Оршків, пов. Вібриса, Західної України. Подишав у смутку жону Катерину і дві дочки і дві сестри. Похорон відбувся 17. квітня з української православної церкви на Нью Йорк Бей центрі. — В. Н. П. А. Ковальський, секр.

Дня 16. березня 1950 року помер від хвороби членкиня Тов. Любова, відділ 262 УНСоюзу в Ансепі, Конн.

АННА ШМАНДА.
Покійна, тут роджена мала вищу освіту. Підчас минулої війни працювала в місцевій пошті де продавала воєнні бонди. Подишав в смутку маму, 3 брати і 4 сестри замужні.

Похорон відбувся з української католицької церкви на українським католицьким цвинтарі св. Ан. Петра й Павла. У похороні взяли участь члени, родина і знайомі. — В. Ів П. Олена Приндуя, секр.

ПАДІТЬ У ЛЕГКИЙ СПОСІБ...
КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕ
„ПЕРЛО СЕВІНГ“!

Професійні оголошення
Dr. S. CHERNOFF
223 — 2nd Ave. (Cor. 14th St.)
N. Y. C. — Tel. GRamercy 7-7697.
Осирі і довгочасні неуті чоловіки і жінки. Шкіри. X-Ray. Роздута жила лікуємо без операції. Переводимо аналізи крові для супружних дозволів. — Офісний годинник: Щодня від 10 рано до 7 вечір. В неділю від 11 рано до 1 полудні.

НА ПРОДАЖ ДІМ
Дім 8 кімнат з виходом за \$50,
гараж на 2 авто, стоділа, малий курник, 8 акрів огорода, 10 вулиць, 2 трактори.
ЦІНА \$16,800
PETER KOWALCZUK
Leek Avenue, Halmetta, N. J.

3. БЕРЕЗОВСКИ
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
УПРАВЛІТЕЛЬ
BERRY FUNERAL HOME, Inc.
525 East 6th Street,
New York 9, N. Y.
Phone ALgonquin 4-5746
Дні пош в модерні колониальні сталі каплиці.
Першорядна обслуга в усіх похоронах без різниці-масткового стану.

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребамі по ціні так низькій як — \$150
ОБСЛУГА НАВІКРАЩА.

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th St., NEW YORK CITY
Dignified funerals at low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.

Comfortable air conditioning
Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
and IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555
OUR SERVICES ARE AVAILABLE
ANLWHERE IN NEW JERSEY

ПЕТРО ПРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами в БРОНКС, БРОУКЛІН, НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET
NEW YORK CITY
Tel. ORchard 4-2569



Саме в час Тарзан схоронився за корінь і лусковата постать прохвизнулася попри нього.



Тоді крокодил відплив і почав навмисно кружляти докорути кореня.